



Arbeitskreis

ANE Elterninfo

Neue Erziehung e.V.

www.ane.de



Liebe Eltern,

wir begrüßen Sie und Ihr Kind zum Schulanfang 2019! Wir haben Ihnen Informationen für die Schulzeit zusammengestellt. In Zukunft bekommen Sie regelmäßig unsere ANE-Schulbriefe in deutscher Sprache. Sie werden von der Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie gefördert und über die Schulen direkt an Sie verteilt. Informationen zum Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. und weitere Publikationen finden Sie unter: www.ane.de und www.schuleltern.berlin

Wir wünschen Ihrem Kind und Ihnen eine gute und erfolgreiche Schulzeit!

Dr. Heidemarie Arnhold

Dr. Heidemarie Arnhold – Vorsitzende des ANE

Sevgili Ebeveynler,

Sizleri ve çocuğunuzu 2019 eğitim yılının ilk günü vesilesi ile selamlıyoruz!

Sizlere eğitim hayatı için bilgiler bir araya getirdik. İleride bizlerden düzenli olarak Almanca dilinde ANE okul yazıları alacaksınız. Bu bilgiler, Eğitim, Gençlik ve Aileler Senatosu tarafından okullar aracılığı ile doğrudan sizlere aktarılır. Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. hakkında daha fazla bilgi ve yayınlar için: www.ane.de ve www.schuleltern.berlin

Çocuğunuza ve size güzel ve başarılı bir eğitim hayatı diliyoruz!

Dr. Heidemarie Arnhold

Dr. Heidemarie Arnhold – ANE Yöneticisi

Chers parents,

Nous sommes heureux de vous accueillir, vous et votre enfant, en ce début d'année scolaire 2019!

Nous avons regroupé pour vous quelques informations relatives à la scolarité de votre enfant. Vous recevrez à l'avenir régulièrement des courriers scolaires ANE en allemand. Ces courriers sont financés par l'administration du Sénat en charge de l'Éducation, de la jeunesse et de la famille et vous sont directement transmis par le biais de l'école. Vous trouverez des informations complémentaires concernant la commission de travail Neue Erziehung e.V. et d'autres publications sur www.ane.de et www.schuleltern.berlin

Nous vous souhaitons, à votre enfant ainsi qu'à vous, une bonne scolarité!

Dr. Heidemarie Arnhold

Dr. Heidemarie Arnhold – Présidente ANE

Уважаемые родители,

приветствуем вас и вашего ребенка в начале учебного года 2019!

Мы составили для вас памятку с информацией об учебе в школе. Впредь вы будете регулярно получать школьные письма на немецком языке из ANE, которые будут составляться при поддержке сенатского управления по вопросам образования, молодежи и семьи и направляться вам непосредственно через школы. С информацией об Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. и другими публикациями вы можете ознакомиться на сайтах: www.ane.de и www.schuleltern.berlin

Желаем вам и вашему ребенку удачи и успешной учебы!

Dr. Heidemarie Arnhold

Д-р Хайдемари Арнольд, председатель ANE

Dear parents,

We welcome you and your child to the start of the school year 2019!

We have put together some information for you about your time at school. In future, you will regularly receive our ANE school letters in German. They are supported by the Senate Administration for Education, Youth and Family and are distributed directly to you by the school. Information on Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. and further publications can be found at: www.ane.de and www.schuleltern.berlin

We wish you and your child a happy and successful school year!

Dr. Heidemarie Arnhold – Head of ANE

Drodzy rodzice,

witamy Was i Wasze dziecko z okazji rozpoczęcia roku szkolnego 2019!

Przygotowaliśmy dla Was informacje o okresie nauki w nowym roku szkolnym. W przyszłości będziecie regularnie otrzymywać listy naszego stowarzyszenia ANE z okazji rozpoczęcia roku szkolnego w języku niemieckim. Są one finansowane przez Administrację Senatu ds. Edukacji, Młodzieży i Rodziny i przekazywane Wam bezpośrednio za pośrednictwem szkoły. Informacje na temat naszego stowarzyszenia Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. i inne publikacje można znaleźć na stronie: www.ane.de i www.schuleltern.berlin

Życzymy Waszemu dziecku i Wam dobrego i udanego roku szkolnego!

Dr. Heidemarie Arnhold – przewodnicząca ANE

Estimados padres:

¡Les damos la bienvenida a ustedes y a su hijo al comienzo del año escolar 2019!

Hemos recopilado para ustedes información sobre esta etapa escolar. En el futuro, recibirán periódicamente nuestras circulares del Arbeitskreis Neue Erziehung (ANE) en alemán. Estas son promovidas por el Departamento del Senado para Formación, Juventud y Familia y las escuelas se encargarán de distribuir las directamente. Encontrará más información sobre el Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. y más publicaciones en: www.ane.de y www.schuleltern.berlin

¡Les deseamos a su hijo y a ustedes una etapa escolar buena y exitosa!

Dr. Heidemarie Arnhold – Presidenta del ANE

عزيزتي الأم، عزيزي الأب:

يسرنا أن نهنئكم ونهنئ طفلكم بحلول السنة المدرسية الجديدة 2019.

لقد جمعنا من أجلكم كل المعلومات اللازمة فيما يخص الدوام في المدرسة. وسنرسل لكم في المستقبل رسائل المدرسة لمجموعة عمل التربية الجديدة ANE بشكل دوري باللغة الألمانية. وسيتم تمويل تلك الرسائل من قبل وزارة التربية والشباب والأسرة وسيتم تسليمها إليكم مباشرة عن طريق المدرسة. للمزيد من المعلومات حول مجموعة عمل التربية الجديدة

Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. ومنشورات أخرى، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني www.ane.de و www.schuleltern-berlin.de

نتمنى لطفلكم ولكم عاماً دراسياً ناجحاً وسعيداً.

د. هايدي ماري أرنهولد – رئيسة ANE

Cari genitori,

diamo il benvenuto a Lei e a Suo figlio all'inizio dell'anno scolastico 2019!

Abbiamo raccolto per Lei tutte le informazioni per il periodo scolastico. In futuro riceverà regolarmente le nostre lettere scolastiche ANE in tedesco. Queste sono promosse dall'amministrazione del senato per l'educazione, i giovani e la famiglia e distribuite direttamente attraverso le scuole. Informazioni su Arbeitskreis Neue Erziehung e.V. e altre pubblicazioni sono disponibili su: www.ane.de e www.schuleltern.berlin

Auguriamo a Lei e a Suo figlio un buon anno scolastico!

Dr. Heidemarie Arnhold – Presidente del ANE



Herausgeber



Arbeitskreis
Neue Erziehung e.V.
Hasenheide 54
10967 Berlin
www.ane.de

Gefördert durch



Senatsverwaltung
für Bildung, Jugend
und Familie

Gestaltung

www.Piktogram.eu

Illustrationen

www.KatharinaBusshoff.de

Druck

www.druckereiarnold.de

Spendenkonto

Bank für Sozialwirtschaft

BIC: BFSWDE33BER

IBAN: DE33 1002 0500 0003 2963 02

Kenntwort: Spende

© ANE 2019